Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 32 no 45 | Edmonton, semaine du 4 au 10 décembre 1998 | 16 pages | 60c

Après trois ans d'efforts :

Ouverture officielle du Centre d'entrepreneuriat

PATRICK HENRI

Falher

La Société du centre d'entrepreneuriat du Nord-Ouest a officiellement ouvert ses portes, vendredi le 20 novembre dernier. Profitant de la tenue du premier Salon d'information jeunesse francophone de l'Ouest du pays, des représentants de Diversification économique de l'Ouest, de la ville de Falher et de *Peace Country Development Corporation* ont rappelé leur implication dans le projet.

Voilà maintenant plus de trois ans que plusieurs organismes et individus travaillent à la mise sur pied du Centre. L'initiative du projet est venue du Conseil scolaire qui voulait trouver un moyen de garder les jeunes dans la région. L'idée a germé puis on en est venu à se demander pourquoi la communauté ne pourrait pas, elle aussi, bénéficier des services offerts par le Centre. Depuis le mois de septembre dernier, le Centre offre donc des services en français ainsi qu'un centre de ressources à tous ceux qui désirent se lancer en affaires ou qui veulent tout simplement en savoir plus sur l'entrepreneuriat.

L'ouverture du Centre a été rendue possible grâce à la participation de Diversification économique de l'Ouest. Une entente de trois ans permettra au Centre d'avoir l'argent nécessaire pour ses activités. Il peut également compter sur l'appui de *Peace Country Development Corporation* qui fait le même travail dans la région, mais qui n'offre pas de service en français.

Le Centre d'entrepreneuriat offre un service de consultation, joue un rôle de facilitateur et peut parrainer certains projets. Il organise également des formations pour tous ceux qui veulent se lancer en affaire. Ces formations sont généralement offertes à toute la communauté francophone, mais certaines peuvent être très spécifiques et s'adresser à une clientèle ciblée. Une des missions que s'est donnée le directeur du Centre, Marc Belley, est de partager ses nombreux contacts avec tous ceux qui ont l'esprit d'entrepreneurship. Selon lui, un bon entrepreneur doit reconnaître qu'il ne peut réaliser seul toutes les étapes menant à la création d'une entreprise. Il faut donc savoir s'entourer pour mettre toutes ses chances du bon côté.

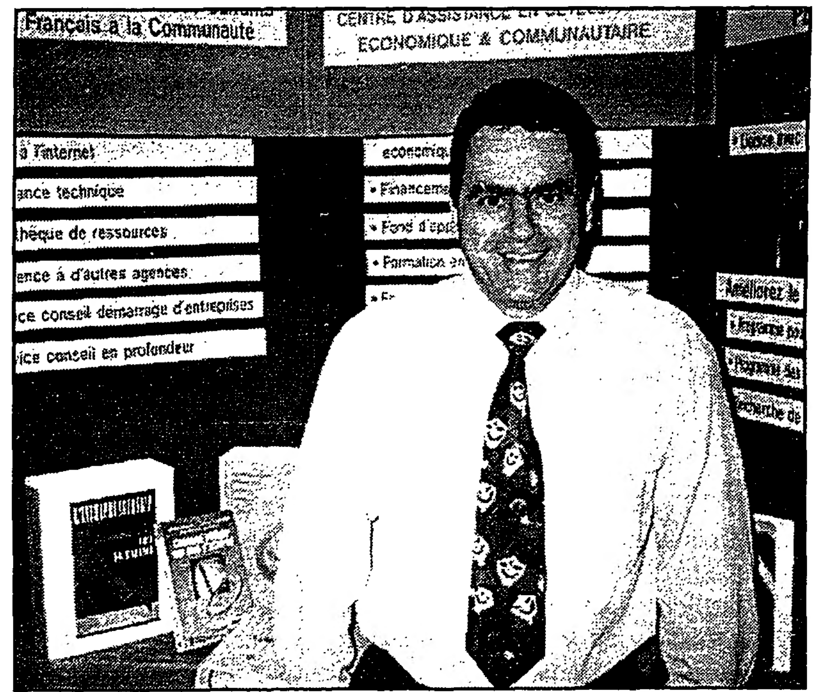


Photo : Patrick Henri

Marc Belley est le directeur du Centre d'entrepreneuriat de la région de Rivière-la-Paix, qui a procédé à son ouverture officielle il y a deux semaines.

La coopération entre le Centre et le Conseil scolaire est encore très étroite. Présentement, les étudiants de onzième et de douzième année de l'école Héritage participent à un projet d'échange avec une école d'Écosse. Les étudiants de chacune des deux écoles doivent créer une entreprise qui va importer un produit provenant de l'autre école et le distribuer. Les étudiants peuvent compter sur le Centre d'entrepreneuriat pour leur prodiguer de bons conseils.

Les services offerts par le Centre sont gratuits, mais si des experts doivent être consultés, il peut y avoir quelques frais qui s'appliquent. L'équipe du Centre d'entrepreneuriat compte deux personnes, le directeur, Marc Belley et son assistante Nadine Léger. Dans les prochains mois, un agent de développement pourrait s'ajouter à l'équipe.

Colloque régional en exogamie

MICHÈLE ROUTIER
Bonnyville

C'est le 21 novembre dernier qu'avait lieu à Bonnyville le premier colloque régional en exogamie organisé par le Centre éducatif communautaire de l'Alberta (CECA) pour la région du nord-est.

Ce colloque qui rassemblait les couples exogames dont les enfants fréquentent les écoles Beauséjour de Plamondon, Voyageur de Cold Lake, du Sommet de St-Paul et des Beaux-Lacs de Bonnyville, avait pour but de donner aux parents l'occasion de s'exprimer sur l'éducation francophone de leurs enfants.

L'événement était organisé en partenariat avec les comités de soutien aux familles exogames des quatre écoles.

Trois ateliers avaient lieu dans le cadre de ce colloque. Le premier atelier était animé par Monique Chartier-Kroeker et avait pour thème *Comment rendre l'apprentissage de la langue intéressant, pertinent et rassurant.* Lors de cet atelier, les parents ont eu l'occasion de discuter des éléments nécessaires pour assurer que l'apprentissage du français se fasse de manière agréable pour leur enfant.

Lors du second atelier, animé par Yvon Mahé du ministère de l'Éducation de l'Alberta, les parents ont examiné les différences entre l'école d'immersion et l'école française ainsi que les questions d'identité culturelle et linguistique.

Le dernier atelier, animé par Marlène Boëda du CECA de Calgary portait sur l'apprentissage facile du français pour les adultes. Ainsi, lors de cet atelier, Mme Boëda a présenté des trousses d'activités qui facilitent l'apprentissage du français et le rende amusant pour les conjoints anglophones des couples exogames. Parmi quelques-uns des thèmes on retrouve la soirée vin et fromage, la soirée vidéo, les communications avec l'école et bien d'autres.

Lors de cette journée, les enfants ont aussi eu leur part d'activités puisqu'un service de garde gratuit avait été organisé afin de faciliter la présence des parents au colloque.

Déjà, en fin de colloque, on parlait de répéter l'expérience l'an prochain. Le lieu et la date restent à confirmer.

Cette semaine...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 1881

De temps en temps il faut se reposer de ne rien faire.

COCTEAU, Jean

Gestion scolaire :

Un autre gain des parents en Colombie-Britannique

YVES LUSIGNAN

Ottawa

Les parents francophones de la Colombie-Britannique ont remporté une autre victoire devant les tribunaux dans l'interminable dossier de la gestion scolaire.

Le juge David Vickers de la Cour suprême de la Colombie-Britannique ordonne au ministère de l'Éducation de créer un mécanisme d'arbitrage pour permettre au Conseil scolaire francophone provincial de résoudre d'éventuels conflits avec les conseils scolaires anglophones, notamment sur la question du transfert des établissements scolaires, la cogestion des biens immobiliers qui seront partagés entre les deux entités administratives et la négociation d'ententes de location pour des espaces non transférés.

Le juge Vickers ne s'est toutefois pas rendu à une autre requête du Conseil scolaire francophone, qui voulait obliger la province à lui transférer, sans frais, toutes les écoles de langue française. Pour le moment il est vrai, le transfert de sept écoles homogènes de langue française s'est fait de gré à gré, sans que cela n'occasionne des frais supplémentaires au Conseil scolaire francophone. Mais il reste encore à partager avec les conseils scolaires anglophones la gestion de 41 écoles hétérogènes, dans lesquelles se trouvent des classes formées d'élèves francophones qui étudient dans leur langue maternelle.

Malgré sa compréhension des faits, le juge refuse d'indiquer quel est le mécanisme d'arbitrage approprié et il n'impose pas à la province un échéancier de mise en oeuvre. Il demande toutefois à ce que le ministère de l'Éducation siège au sein de ce futur organisme, en compagnie du Conseil scolaire francophone et des conseils scolaires anglophones.

C'est le même juge qui avait donné une première fois raison aux parents Franco-Colombiens en 1996, en ordonnant à la province d'adopter un projet de loi accordant la gestion scolaire aux francophones, conformément aux obligations contenues dans l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Dans son deuxième jugement, le juge Vickers ne cache pas sa sympathie à l'endroit de la communauté francophone de la province. Plus que de la sympathie, il en profite pour donner un cours de *Francophonie 101* au gouvernement du premier ministre Clark.

Selon le juge, la communauté francophone de la Colombie-Britannique se trouve « dans une position vulnérable ». Le Recensement de 1996, rappelle David Vickers, montre que le taux d'assimilation des francophones de la province est le plus élevé au pays, ex aequo avec la Saskatchewan. Si la communauté francophone doit survivre et être forte, écrit le juge, elle aura besoin d'institutions qui auront pour but de renforcer leur identité et valoriser leur langue et leur culture.

« L'assimilation de la communauté francophone au sein de la majorité anglophone n'est pas un objectif de la politique linguistique et culturelle du Canada » rappelle le magistrat. L'assimilation, ajoute-t-il, est même « l'antithèse du raisonnement derrière les articles de la Charte traitant de la minorité linguistique ; l'objectif premier de ces clauses étant la protection et la préservation de la langue et de la culture de la minorité. » Et il prend soin de souligner que sur cette question, « ce sont les francophones de l'extérieur du Québec qui luttent contre l'assimilation ».

« La crainte des francophones face à l'assimilation est légitime » ajoute David Vickers. Cette crainte, écrit-il, remonte au fameux rapport de Lord Durham de 1839 qui recommandait au gouvernement britannique « l'assimilation des Canadiens français en procédant à l'union du Haut et du Bas-Canada ».

Le juge Vickers n'hésite d'ailleurs pas à établir un lien entre la protection effective des droits des francophones et la volonté des Québécois de demeurer au sein du Canada.

« Si la culture et la langue françaises doivent être protégées à l'extérieur du Québec, si les Canadiens français doivent être convaincus que leur mode de vie a une valeur égale dans toutes les provinces, si les Québécois doivent être rassurés que le partenariat qu'est le Canada est réalisable, alors l'article 23 de la Charte doit être respecter et mis en application avec vigilance ».

Plus loin, il précise ainsi sa pensée : « Cette cause est un microcosme du débat constitutionnel. Elle permet de vérifier la capacité et la volonté de la majorité de s'adapter au concept du bilinguisme officiel ». De même la majorité des Canadiens comprennent que des personnes handicapées ont besoin de rampes d'accès pour les chaises roulantes et des services particuliers pour être les égaux de la majorité de même, écrit le juge Vickers, un traitement et des services différents sont essentiels à la préservation de la langue et de la culture françaises.

« Il est clair, à partir de la preuve, que si la langue et la culture doivent être protégées, la ségrégation des élèves francophones, et non leur assimilation, doit être l'objectif ».

La présidente du Conseil scolaire francophone, Diane Hennessey, est très satisfaite des commentaires émis par le juge. Elle aurait toutefois souhaité qu'il oblige le gouvernement à user de son autorité pour régler la question du transfert des biens. « On est heureux de voir que le juge Vickers comprend bien les enjeux, mais il nous a laissé sur notre appétit. On aurait voulu voir plus de directives concrètes. Cela aurait facilité notre travail. »

Un bélier dans la fosse aux lions

YVES LUSIGNAN
Ottawa

Elle ne ressemble en rien à une politicienne professionnelle. Rien dans son apparence, sa façon de parler, son parcours personnel ne laisse deviner que cette femme énergique de 49 ans a maintenant le pouvoir d'influencer les affaires de la nation. En fait, on imagine davantage Claudette Bradshaw en train de servir les pauvres dans une soupe populaire, que derrière un bureau de ministre.

Lors de notre rencontre, la député de Moncton au Nouveau-Brunswick venait de passer sa première bonne nuit de sommeil. Quatre jours auparavant, le premier ministre Chrétien avait sorti un lapin de son chapeau en la nommant ministre du Travail, suite à la démission de l'ex solliciteur général Andy Scott.

Elle dit qu'elle ne souhaitait pas faire son entrée au conseil des ministres dans ces circonstances, surtout qu'elle ne cache pas avoir beaucoup d'estime pour « Andy ». En fait, elle ne s'attendait pas à ce que Jean Chrétien l'invite à siéger au cabinet. Elle ne comprenait d'ailleurs pas l'insistance des journalistes qui lui demandaient, le vendredi précédent la démission du solliciteur général, « si elle attendait un téléphone » du bureau du premier ministre. « J'étais certaine qu'Andy allait avoir un autre poste ».

Dans sa tête de secrétaire parlementaire pour la Francophonie, l'année 1999 allait être une année entièrement consacrée aux dossiers francophones, surtout que Moncton accueillera en septembre prochain le 8e Sommet de la Francophonie. Et on ne parle pas du 2e Congrès mondial acadien qui aura lieu en Louisiane en août 1999, auquel elle comptait assister : « J'avais toute mon année de planifiée ».

Fondatrice du centre d'intervention précoce *Bon départ* de Moncton, elle en était la directrice générale depuis 1974 lorsqu'elle a décidé de tenter sa chance au fédéral. Elle aurait été candidate néo-démocrate lors de l'élection de 1997 que personne n'aurait été surpris de son choix. C'est le contraire qui a étonné son entourage.

La décision du gouvernement Chrétien de former le Forum sur la santé et de créer le Comité national sur la prévention du crime, alors que les compressions budgétaires allaient bon train, ont convaincu Claudette Bradshaw de se présenter sous la bannière libérale. À ses yeux, ces décisions prouvaient que le chef libéral avait quand même une vision du pays, même si les temps étaient difficiles.

Claudette Bradshaw est venue à Ottawa pour passer un message aux politiciens, pour « être à la table ». Ce qu'elle ne savait pas, c'est qu'elle aurait la chance de marteler son message sur la pauvreté des enfants à la table du conseil des ministres. Et ce nouveau pouvoir, elle a l'intention de l'utiliser.

« Est-ce que je vais les convaincre de l'importance du syndrome de l'alcoolisme foetale ? Je vais y travailler. Parce qu'on sait que 55 pour cent de nos prisonniers en souffrent. Et que ces prisonniers étaient tous dans nos écoles. Peut-on démarrer un programme national d'apprentissage, pour que nos professionnels comprennent ces enfants-là dans les classes ? » Cela donne une idée du genre de discussions qu'elle compte avoir avec ses honorables collègues.

Lorsqu'on lui demande pourquoi elle s'est lancée corps et âme dans la défense des plus démunis et des enfants en difficulté, cette mère de deux enfants répond que « seulement Dieu le sait ». Pour ajouter aussitôt : « Mais je peux vous garantir que c'est ma vie ».

Il suffit de l'entendre parler de la cuisine éducative qu'elle a fondée à Moncton, pour comprendre à quel point les pauvres vivent des difficultés qui dépassent la compréhension des politiciens et des citoyens de la classe moyenne : « On a réalisé qu'ils ne savaient pas comment faire la cuisine. Ils ne savaient pas ce qu'était un rouleau à pâte. Ils pensaient qu'une boîte à conserve de carottes et une boîte à conserve de pois, ça faisait une soupe. Certains n'avaient jamais vu une assiette avec des patates, de la viande et des légumes. D'autres ne savaient pas ce qu'étaient de la pâte dentifrice ».

Elle sait qu'elle ne pourra pas convaincre ses collègues dès demain matin de placer la pauvreté en haut de la liste des priorités. Mais elle est prête à faire face à la musique : « Je

suite en page 13

Nouvelle directrice des arts et de la culture

Le début d'un nouveau projet

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Depuis quelques semaines, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) compte une nouvelle directrice du secteur des arts et de la culture, une personne dynamique qui n'est pas née de la dernière pluie, Mme Carole Trottier.

Mme Trottier est mère de deux enfants et originaire du Québec, plus précisément de la région de Princeville, dans les Bois Francs. Entre le moment où elle est partie du Québec et celui où elle est arrivée à Edmonton, elle a roulé sa bosse un peu partout sur le continent. Partie de chez elle à l'âge de 18 ans pour apprendre l'anglais, elle s'est rapidement retrouvée dans les Rocheuses puis dans l'Okanagan avant de prendre le large. « Je suis allée à peu près dans tous les états des États-Unis, j'ai passé la majorité de mes hivers au Mexique ou en Amérique centrale. J'ai même passé un hiver à Hawaii. Alors pendant cinq ans j'ai voyagé et je vivais d'artisanat. Je revenais au Canada l'été pour travailler dans les services, je ramassais mon argent et je repartais dès l'automne. »

Même si elle passait ses hivers sur les plages du sud, c'est le nord qu'elle voyait dans sa soupe. « Je me ramassais toujours dans le sud parce que c'était plus facile, plus accessible, ça prenait moins d'équipement. À 22 ans, j'ai enfin décidé d'aller dans le nord et, comme j'étais sur la côte Ouest, le nord c'était le Yukon. Alors je suis partie pour le Yukon pour un été. Ça a été super beau, je travaillais au Parc Kluane et j'ai passé un été extraordinaire. Je suis encore partie en voyage pour l'hiver et je suis revenue au Yukon l'année suivante. Quand je suis revenue, j'ai rencontré Philippe (son conjoint), on a eu nos deux enfants et on s'est acheté une terre. On a construit une maison, on a construit un garage et plein de choses sur notre terre. J'ai travaillé pendant 10 ans pour la francophonie yukonnaise. J'ai commencé en tant que bénévole et ils ont ensuite créé un poste pour organiser la Franco-Fête. J'ai fait le contrat et ensuite ils ont ouvert un poste en développement culturel et communautaire. »

Photo : Patricia Hélie

Carole Trottier est la nouvelle directrice des arts et de la culture à l'ACFA provinciale.

Après avoir occupé ce poste pendant dix ans, Mme Trottier avait besoin de changement, d'un autre projet. « Quand tu vis en famille, ça prend des projets. Élever les enfants, ça a été un premier projet de famille. Lorsqu'ils ont eu un an et demi et trois ans, on a acheté la terre. Donc le projet s'était de construire, ce qui a pris plusieurs années. Là, nous étions rendus à un moment de notre vie où ça prenait un autre projet. On se disait que ce serait intéressant de partir à la découverte de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique. Nous étions ouverts aux deux provinces parce qu'elles sont proches du Yukon. En l'espace d'une semaine, on avait tous les deux trouvé des emplois ici, à La Cité francophone d'Edmonton. Moi à l'ACFA et Philippe à La chambre économique. »

Même lorsqu'elle se trouvait au fin fond du Guatemala, Carole Trottier a toujours été fière de sa langue et a toujours cherché à parler français, à écrire ou à lire sa langue. « Pour moi ça a toujours été quelque chose de super important. Je ne suis vraiment pas le style de fille qui me laisserait assimiler. Avant même d'entendre parler d'assimilation et de connaître la réalité des francophones qui vivent à l'extérieur du Québec, j'étais comme ça. C'est inné en moi et c'est une fierté. C'est une culture qui est différente de la culture anglophone et je trouve que c'est une richesse. J'aime la joie de vivre de la francophonie, j'aime la chaleur de cette culture. C'est une façon différente de voir la vie et de la vivre. »

Maintenant qu'elle travaille pour les arts et la culture en Alberta, la directrice de 36 ans espère bien arriver à établir de bons contacts entre les différents groupes qui oeuvrent dans ce secteur afin d'éviter les conflits d'horaires. « Je vois vraiment mon rôle comme une personne ressource qui informe les différents groupes des programmes qui existent et des artistes qui sont prêts à aller en tournée, comme une personne qui met des gens et des groupes en contact pour travailler ensemble, pour éviter les conflits d'horaire. Il y a beaucoup, beaucoup d'activités et j'aimerais m'assurer que lorsque L'UniThéâtre fait un spectacle, l'ACFA régionale ne fait pas quelque chose le même soir. La francophonie est divisée en secteurs spécialisés, ce qui est excellent, mais je pense que ça prend une personne pour faire de la concertation avec tous ces groupes-là pour les mettre en contact s'il y a un lien entre deux groupes pour un projet quelconque. »

« Cette année, mon but s'est d'essayer qu'on s'organise davantage, que les réseaux fonctionnent encore mieux, qu'il y a une meilleure participation aux activités. À court terme, ma priorité est de réunir le comité culturel provincial et de travailler avec le regroupement des diffuseurs afin qu'on puisse se faire un plan d'action pour le secteur des arts et de la culture pour la francophonie albertaine. »

Si par hasard vous n'avez pas encore rencontré Carole Trottier, vous vous rendrez vite compte que, non seulement elle ne s'en laisse pas imposer, mais qu'elle a une énergie très contagieuse qu'on appelle la joie de vivre.

Brunch des bénévoles :

Éric Larouche nommé bénévole de l'année

NICOLE PAGEAU

Fort McMurray

Dimanche le 15 novembre dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Fort McMurray recevait près de quarante bénévoles pour un brunch à l'hôtel Sawridge. Dans une atmosphère de Noël, le conseil d'administration a remercié les personnes qui ont travaillé aux bingos et aidé aux activités tout au long de l'année 1998.



Photo : Nicole Pageau

Éric Larouche, le bénévole de l'année 1998, recevant la plaque des mains du bénévole de l'an passé, Gilles Lelièvre, et du président de l'ACFA de Fort McMurray, M. Pierre St-Jean.

La personne qui a gagné le concours de recrutement y a reçu son prix, il s'agit de Mme France Boulanger qui a recruté 16 nouveaux membres. Mme Boulanger a reçu deux billets gratuits pour toutes les activités de l'ACFA pour la prochaine année.

Un comité formé du président Pierre St-Jean, de la secrétaire-trésorière Anna Arseneault et du bénévole de l'année 1997 Gilles Lelièvre ont établi les critères de sélection suivants pour nommer le bénévole de l'année :

- Ne pas être sur le conseil d'administration

- Avoir travaillé à au moins 50% des bingos de l'année

- Avoir travaillé au plus grand nombre d'activités en cours d'année.

Au delà du temps donné, le conseil voulait aussi reconnaître la qualité du dévouement, c'est-à-dire que le bénévole comprend l'importance de son implication, le fait de bon coeur, de façon efficace et avec conviction.

La personne qui répondait parfaitement à ces critères, M. Éric Larouche, a reçu non seulement la mention de bénévole de l'année mais s'est également mérité une fin de semaine pour deux à Edmonton. L'agence de voyage *Uniglobe* a offert les billets d'avion et le nouvel hôtel *Varscona* a offert le coucher pour deux nuits ainsi qu'un déjeuner et un souper.

Une reconnaissance a aussi été donnée à Mme Denise Michaud pour s'être occupée des messes en français et avoir travaillé à un grand nombre de bingos. Elle a reçu un certificat-cadeau commandité par le restaurant *Au bon vivant* pour un repas pour deux.

Mme Sylvia Revol, une anglophone, a reçu un certificat-cadeau pour un brunch pour deux, gracieuseté du Sawridge. Bien qu'elle ne parle pas français, Mme Revol a travaillé à presque tous les bingos.

Comme le précisait le président de la régionale, M. Pierre St-Jean, « Le bénévolat est crucial pour notre association. S'il n'y avait pas de bénévoles, il n'y aurait tout simplement pas d'ACFA. Du fond du coeur, un grand merci à tous ».

ÉDITORIAL

Les élections québécoises

Le soir des élections au Québec, nous avons tous et toutes appris une leçon importante: se méfier des sondages. En effet, le scénario du pire qui nous avait été brossé dans les journaux, à la radio et à la télévision n'a pas eu lieu. La soi-disant vague déferlante, le balayage péquiste tant attendu, a en fait, laissé place à un succès mitigé. Certes, Lucien Bouchard a gagné les élections mais sans éclat.

Comme le soulignait *Le Devoir* du 1er décembre 1998, « La victoire du PQ n'est pas sans ombre puisqu'il a fait élire deux députés de moins qu'en 1994, soit 75 comparativement à 77. Le PLQ, pour sa part, aura 48 députés à l'Assemblée nationale, comparativement à 47 en 1994. » L'ADQ, par contre, conserve le seul siège qu'il avait, celui de Mario Dumont. En pourcentage, les élections se traduisent ainsi: le PQ a recueilli 42,9% des votes exprimés contre 44,7% en 1994. Les libéraux, de leur côté, ont recueilli 43,6% des votes contre 44,3% en 1994. Mais c'est l'ADQ qui a reçu une meilleure assise en terme de suffrage puisque le parti a recueilli 11,6% des votes, soit presque le double des 6,5% obtenus en 1994. La victoire de Dumont est une victoire de croissance et non de siège.

Au cours de la soirée, nous avons été les témoins du génie électoral des Québécois qui ont montré qu'ils étaient capables de choisir un gouvernement majoritaire péquiste, tout en lui donnant un sérieux avertissement. C'est un vote qui reflète une fois de plus l'ambivalence des Québécois et des Québécoises face à l'idée d'un nouveau référendum. M. Bouchard a reçu un vote de confiance de ses concitoyens pour continuer à gouverner, mais ils ne lui ont pas donné les conditions gagnantes pour enclencher une nouvelle démarche référendaire. À cela, nous devons ajouter les difficultés du ministre Jean Rochon à se faire réélire ce qui dénote le mécontentement de la population face aux compressions budgétaires dans le secteur de la santé. Comme le disait M. Claude Ryan, lors d'une intervention télévisée, ces élections sont l'illustration même d'un magnifique exemple de démocratie québécoise.

Le discours de M. Bouchard n'était certes pas un discours triomphaliste souverainiste, les résultats du vote l'ont poussé à la modération. Même s'il a effleuré la question d'un nouveau référendum, il a surtout mis l'accent sur les dossiers auxquels son gouvernement va devoir s'attaquer dans les prochains quatre ans, notamment celui de l'emploi. De plus, en demandant l'appui de Jean Charest « pour empêcher l'intrusion encore plus grande du gouvernement de Jean Chrétien dans les champs de compétence du Québec (*Le Soleil*, 1er décembre 1998) », il a lancé une perche au chef de l'opposition pour que ce dernier puisse profiter de l'occasion pour commencer à se démarquer un peu de la politique fédérale.

Du côté libéral, la défaite de M. Charest n'aura pas été aussi cruelle que l'on aurait pu l'imaginer quelques jours auparavant, mais il ne s'est pas pour autant démarqué comme le sauveur fédéraliste tant attendu du Québec. Cependant, il ne faut pas minimiser sa victoire puisque c'est une véritable victoire morale. Les électeurs lui donnent quatre ans pour faire ses preuves, pour faire progresser ses idées et pour vraiment s'imposer en tant que chef du Parti libéral québécois. En utilisant un language digne et responsable dans son discours, il a montré qu'il assumait les résultats des élections et qu'il s'imposait déjà comme *leader* de l'opposition.

Le deuxième mandat de M. Bouchard, qui est en fait son premier mandat élu, pourrait s'avérer plus difficile que prévu. Outre les problèmes économiques du Québec, les dossiers de la santé, de la pauvreté et de l'éducation, l'attendent à la croisée des chemins les centrales syndicales pour le renouvellement des conventions collectives. Si la stratégie libérale s'avère plus constructive et structurée que celle observée lors de la campagne électorale, le deuxième mandat ne sera pas de tout repos pour les péquistes. Par conséquent, pour pouvoir réunir les conditions gagnantes d'un autre référendum, M. Bouchard se devra de bien choisir ses cartes dans ce grand jeu de poker qu'est la politique québécoise.

Nathalie Kermoal



COURRIER DES LECTEURS

Madame la rédactrice,

Pour faire suite au courrier des lecteurs de madame Sophie Savoie, dans l'édition de la semaine du 13 au 19 novembre du journal *Le Franco*, j'aimerais apporter quelques éclaircissements de la couverture de la télévision de Radio-Canada en Alberta à l'événement *L'Alberta francophone loin des yeux, près du coeur.*

C'est déjà un tour de force que nous ayons pu couvrir cet événement à Montréal à la fin du mois d'octobre ; premièrement étant donné la situation financière à la télévision de Radio-Canada en Alberta (suite aux compressions budgétaires des dernières années), d'autant plus que nous n'avons eu aucune collaboration de nos collègues de Montréal, en pleine campagne électorale municipale et en même temps il y a eu le déclenchement des élections provinciales.

Il était impossible financièrement d'envoyer une équipe (journaliste, caméraman, monteur) pour toute la durée de l'événement. Nous avons cru important d'être à l'ouverture de *Loin des yeux, près du coeur*. Malheureusement, nous avons dû sacrifier les derniers jours, dont les spectacles des Twés et de Crystal Plamondon le vendredi 30 octobre.

Par contre, nous étions là pour le spectacle *Les meilleurs moments des 10 ans du Gala* et nous avons parlé du succès de ce spectacle. Nous n'avons donc pas seulement parlé des réunions et des ateliers qui se déroulaient durant la journée, que vous mentionnez dans votre lettre. Mais à ce chapitre, si ces activités « n'ont eu aucun impact » comme vous le dites, c'est un aspect de l'événement qu'on se doit aussi de rapporter et qui intéresse des téléspectateurs.

Enfin, les journalistes de Radio-Canada ont le devoir de présenter une couverture équilibrée et objective des événements. Ce fut le cas dans la couverture de *L'Alberta francophone loin des yeux, près du coeur*.

Pierre Noël
Chef régional des communications
Société Radio-Canada Alberta

Directrice: **Nathalie Kermoal**
Adjointe Admin.: **Micheline Brault**
Infographiste: **Charles Adam**
Journaliste: **Patricia Hélie**

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



Tél (613) 241-5700

APF Association de la presse francophone

Le Franco est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par **OPSCOM**. *Le Franco* est imprimé par **Gazette Press Ltd**, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du *Franco*.



#201, 8527 - 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
téléphone: **465-6581** télécopieur: **469-1129**
courriel: lefranco@francalta.ab.ca

Correspondants:

Calgary	**Plamondon**
Alain Bertrand	Joël Lavoie
Centralta	Denise Lavallée
Martin Blanchet	**Red Deer**
Fort McMurray	Claire Hélie
Nicole Pageau	**Rivière-la-Paix**
Lethbridge	Noëlla Fillion
Mireille Dunn	Patrick Henri
Medicine Hat	**Saint-Paul**
Diane Morisette-Franz	Richard Blouin

Souper des gens d'affaires

Le système bancaire

NICOLE PAGEAU
Fort McMurray

Une conférence des plus instructives était donnée par le directeur de l'*Alberta Treasury Bank*, M. Pierre Gosset, lors du souper de novembre de l'Association des gens d'affaires de Fort McMurray (AGAF). La conférence portait sur le système bancaire. M. Gosset possède de nombreuses années d'expérience dans ce domaine.

Le conférencier a expliqué comment les maisons de courtage de chaque banque sont les plus importants générateurs de profits. Parlant des différentes institutions financières au pays, il a précisé que l'*Alberta Treasury Branch* est la 23e plus importante dans la province avec un chiffre d'affaires de 10 milliards de dollars.

M. Gosset a aussi donné de l'information sur différents services bancaires. Au sujet des dépôts importants, il suggère de s'informer du taux d'intérêt tôt le matin puisque les échanges de chèques se font la nuit. S'il y a un besoin de fonds, le taux d'intérêt est meilleur.

Pour ce qui est des prêts, leur taux d'intérêt varie selon le risque que la banque prend. De là l'importance pour l'entreprise qui sollicite un prêt, d'avoir un plan financier bien préparé avec des objectifs réalistes et une mise de fond qui reflète la confiance de l'entrepreneur dans la réussite de son projet.

Il a terminé sa conférence en parlant de la préoccupation des grandes entreprises par rapport au bogue de l'an 2000 dans le domaine de l'informatique. La grande majorité de ces dernières ont des chercheurs qui s'affairent à prévenir un dérèglement des systèmes informatiques au premier matin de l'an 2000.



Photo : Patricia Hélie
Le conférencier invité, M. Pierre Gosset directeur de l'*Alberta Treasury Branch* en compagnie de M. Léo Robert, président de l'Association des gens d'affaires francophones de Fort McMurray.

Edmonton ville-hôte de la fête nationale du patrimoine en 1999

NATHALIE KERMOAL
Edmonton

Le directeur de la Fondation CRB (Charles R. Bronfman), Thomas Axworthy a annoncé le 24 novembre dernier que la présentation annuelle de la Fête nationale du patrimoine aura lieu à Edmonton, du 12 au 18 juillet 1999.

L'annonce s'est déroulée en présence de Mme Shirley McClellan, ministre du Développement communautaire, Mme Rose Rosenberger, échevin d'Edmonton et Mme Leslie Latta-Guthrie, présidente des Musées de l'Alberta. Des dirigeants de la Commission scolaire catholique d'Edmonton et de la Commission scolaire des écoles publiques d'Edmonton étaient aussi présents.

En 1999, la ville du Klondike acceuillera 165 étudiants venus de toutes les régions du pays. Ils participeront à un programme d'activités conçues pour leur fournir une expérience d'apprentissage unique sur l'histoire de cette région. Le point culminant de la semaine d'activités sera la tenue de l'Exposition de la Fête nationale du patrimoine, le samedi 18 juillet, à l'hôtel de ville d'Edmonton. Au cours de la Fête nationale, les étudiant(e)s présenteront au public des travaux réalisés lors d'ateliers d'art dramatique et d'Internet. Ils exhiberont aussi des projets préparés durant l'année scolaire, dans le cadre des Fêtes régionales du patrimoine.

La Fête nationale du patrimoine est le point culminant du programme des Fêtes régionales du patrimoine, une initiative déjà établie dans plus de 45 régions et communautés à travers le pays. Les participants à la Fête nationale sont choisis parmi les milliers d'étudiants, de la 4e année du primaire à la 3e du secondaire, qui préparent des projets reliés à l'histoire du Canada primés lors des Fêtes régionales du patrimoine, qui se tiennent chaque année en mai.

Les buts du programme de la Fête du patrimoine sont les suivants: Faire connaître davantage notre patrimoine; célébrer la diversité culturelle; promouvoir auprès du public à la fois la variété et l'unicité de notre patrimoine; créer pour les élèves un milieu d'apprentissage de l'histoire qui soit dynamique; encourager les gens et les communautés à célébrer leur rôle dans l'histoire du Canada.



Photo : Nathalie Kermoal
Thomas Axworthy, directeur de la Fondation CRB, annonce que la fête nationale du patrimoine aura lieu à Edmonton en 1999.

Diversification de l'économie de l'Ouest :

Agrandissement du bureau de Calgary

SUZANNE SAWYER

Calgary

Les invités faisaient salle comble tout récemment et écoutaient attentivement les propos de l'Honorable Ronald Duhamel, secrétaire d'État de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO), lors d'une réception élégante tenue à l'occasion de l'agrandissement du bureau de DEO à Calgary.

Le bureau compte maintenant dix employés et offre également un plus grand nombre de services en vue d'aider les entrepreneurs et les propriétaires de petites et moyennes entreprises à Calgary, ainsi que dans le sud de l'Alberta.

Photo : Suzanne de Courville Nicol Sawyer

Ron Duhamel en compagnie d'Oryssia Lennie, sous-ministre.

« Le sud de l'Alberta est une des régions du Canada dont le développement et le domaine entrepreneurial connaissent la croissance la plus rapide, affirmait monsieur Duhamel lors de la cérémonie. De plus, Calgary ouvre la voie en créant dans l'Ouest des débouchés aussi nouveaux que diversifiés. Le gouvernement fédéral a promis aux Canadiens qu'ils auraient accès aux programmes et aux services dont ils ont besoin pour se développer et pour promouvoir la croissance économique de notre pays. DEO ne cache pas sa fierté de jouer un rôle aussi primordial, en aidant les Canadiens de l'Ouest à construire leur avenir économique », ajoutait fièrement M. Duhamel.

Au cours de la dernière année, les spécialistes du service à la clientèle de DEO ont traité plus de 5 600 demandes d'information et d'aide en provenance de la communauté des petites entreprises de l'Alberta. Les experts de DEO donnent des conseils sur la planification d'entreprise, communiquent les coordonnées des personnes-ressources du gouvernement et de l'industrie et offrent des informations dans le domaine du financement. Ils orientent également leurs clients en ce qui a trait à la réglementation gouvernementale, les aident à vendre leurs produits au gouvernement, les conseillent dans le domaine de l'exportation et leur donnent des informations sur les programmes de financement spécialisés de DEO.

Tous ces services sont offerts gratuitement. Le bureau de DEO se trouve au cinquième étage de la Standard Life Tower, 639, 5e avenue sud-ouest, à Calgary. Vous pouvez communiquer avec DEO à Calgary en composant le (403) 292-5382 ou consulter le site Web au www.deo.gc.ca

Réunion du Conseil scolaire du Centre-Nord :

Besoin d'espace et élargissement de l'électorat

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

La première réunion du nouveau conseil scolaire du Centre-Nord avait lieu le 25 novembre dernier et plusieurs sujets étaient à l'ordre du jour, notamment les questions de besoin d'espace aux écoles La Mission de St-Albert, Maurice-Lavallée et Ste-Jeanne D'Arc d'Edmonton et de l'élargissement de l'électorat aux élections scolaires francophones.

Tout d'abord en ce qui concerne les relocalisations de certaines écoles, le président du conseil scolaire ne croit pas qu'il sera possible d'obtenir quoi que ce soit pour la prochaine rentrée des classes puisque la loi exige une notice d'un an de préavis pour fermer une école et qu'aucun des conseils anglophones public et catholique n'ont émis d'avis à cet effet. Pourtant, selon MM. Denis Tardif et Henri Lemire, les écoles des conseils anglophones ne seraient pas aussi pleines que les élus veuillent bien le laisser croire. Ce que le conseil du Centre-Nord espère, c'est qu'une école se libère pour la rentrée scolaire de l'an 2000 afin d'accommoder les élèves de Ste-Jeannne D'Arc. De cette façon, les élèves de l'école Gabrielle-Roy pourraient être relocalisés dans l'édifice actuel de Ste-Jeanne D'Arc.

En ce qui concerne l'école La Mission de St-Albert, les élus ne savent toujours pas ce qui arrivera compte tenu que l'école actuelle est vraiment trop petite et que les écoles des conseils anglophones sont également pleines à craquer. Le conseil évalue présentement la possibilité de convertir un autre genre de bâtisse en école.

En ce qui a trait à la question de l'élargissement de l'électorat pour les élections scolaires francophones, les conseillers se sont entendus pour adopter la position selon laquelle les personnes suivantes auraient le droit de vote dès la prochaine élection : les parents et grands-parents d'élèves qui fréquentent les écoles françaises de la prématernelle à la douzième année ; le personnel des écoles françaises ; les anciens candidats et candidats actuels aux élections scolaires francophones. Les conseillers croient également que, dans un monde idéal, tout francophone qui prête serment d'allégeance envers la philosophie du projet scolaire francophone devrait pouvoir voter dans un avenir rapproché.

Le conseil du Centre-Nord est pour l'instant le seul de la province à être si ouvert sur la question de l'élargissement de l'électorat.

C'est aussi lors de cette réunion que les conseillers ont accepté la démission de la secrétaire-trésorière, Paulette Brillant, qui quitte son poste pour des raisons personnelles après avoir travaillé pendant 17 ans pour les conseils scolaires de la province.



Marcel Lavallée décoré

Marcel Lavallée recevait récemment une décoration des ministères de l'Éducation, de la Défense et de l'Intérieur de la France pour sa contribution au rayonnement du français en Alberta. Cette médaille lui a été remise à Calgary par M. Albert Duchesne, représentant du Consulat de France à Vancouver.

Cyber-chronique

Pour les branché(e)s de l'informatique et pour ceux et celles qui s'y intéressent de loin.

À la recherche des sites francophones

DONALD IPPERCIEL ET PATRICK THIBAUDEAU

Edmonton

La chronique de cette semaine porte sur le contenu francophone de l'Internet, et en particulier sur la façon de trouver cette information.



Quiconque ayant déjà eu un contact avec le World Wide Web (WWW), ce réseau planétaire de sites commerciaux, organisationnels et personnels, s'est vu confronté aux espaces infinis qu'il nous offre. En effet, le WWW est un espace cybernétique, non-réglementé (ou pratiquement pas), où chacun peut présenter une page ou un site (c'est-à-dire une suite de pages) contenant de l'information. Ainsi, une jeune finlandaise de dix ans peut mettre sur pied une page contenant des images de son poisson rouge, comme la NASA peut afficher des informations concernant les dernières trouvailles du télescope Hubble. Toutes sortes d'informations se trouvent donc sur le Web, des plus anodines aux plus sérieuses. La facilité avec laquelle chacun de nous peut créer sa propre page Web entraîne une situation d'explosion informationnelle, un chaos d'information où le plus brave pourrait y perdre son latin.

Heureusement, à travers ce chaos, le WWW met des engins de recherche (search engins) à la disposition des utilisateurs. C'est précisément ces outils qui permettent de trouver l'aiguille que nous cherchons dans la botte de foin cybernétique. Les plus connus sont Yahoo (www.yahoo.com) et Altavista (www.altavista.com). Le premier présente l'information trouvée en catégories et sous-catégories organisées alors que le deuxième offre l'information pêle-mêle. Cependant, AltaVista est plus puissant, et il est en mesure de trouver à peu près n'importe quoi sur le Web, s'il s'y trouve.

Par exemple, si l'on cherche de l'information sur Daniel Bélanger, il suffit, une fois que l'on a accédé à la page Web d'AltaVista, d'écrire le nom "Daniel Bélanger" dans le champ de recherche et appuyer sur <Enter>. AltaVista affichera alors une suite de pages Web glanées un peu partout sur le WWW. Il faut aller voir sur chacune des pages affichées pour vérifier si l'information que l'on cherche s'y trouve. Dans le cas de Daniel Bélanger, vous pourrez non seulement trouver de l'information textuelle, mais aussi des fichiers sonores de ces meilleures chansons, de même que des vidéos.

Si vous cherchez d'abord et avant tout du contenu francophone sur le Web, vous pouvez aussi utiliser les possibilités de Yahoo et d'AltaVista. Ce dernier permet de restreindre la recherche au seul contenu de langue française. Il faut alors changer la valeur par défaut "any language" à "French", et le tour est joué. Dans le cas de Yahoo, c'est un peu plus compliqué. Il y a d'abord la possibilité de changer le suffixe ".com" pour ".ca" afin d'indiquer que l'on effectue les recherches à partir de la version canadienne de Yahoo. On se retrouve alors à la page "www.yahoo.ca". En plus d'entrer le mot-clé dans le champ de recherche, il faut aussi cliquer sur "Canadian sites only". Cette façon de faire vous permettra d'accéder à quelques pages francophones. Le bilinguisme du site canadien de Yahoo étant le reflet du bilinguisme de la société canadienne, ne vous étonnez pas de la maigreur des résultats francophones. Si vous cherchez davantage de contenu francophone, il faudra aller faire un tour chez nos cousins d'outre-atlantique au "www.yahoo.fr". Vous l'aurez deviné, le suffixe ".fr" est la désignation officielle pour la France.

Enfin, si vous voulez naviguer sur le Web, sans but précis, nous vous conseillons d'aller visiter le site FrancAlta (www.francalta.ab.ca), le réseau Internet communautaire de la francophonie albertaine. Vous y trouverez une collection de renvois à des sites francophones de toutes sortes. Les concepteurs du site les ont spécialement choisi en fonction de l'intérêt qu'ils pourraient avoir pour la communauté francophone de l'Alberta. La Cité francophone met gratuitement à votre disposition des terminaux Internet où vous pourrez vous en donner à coeur joie dans vos explorations cybernétiques.

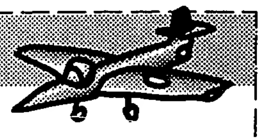


CALENDRIER CULTUREL DU 1er AU 30 DÉCEMBRE 1998



Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Faites-nous parvenir vos renseignements pour les activités du 1er au 31 JANVIER avant le 16 DÉCEMBRE par la poste, par courrier électronique (acfaprov@francalta.ab.ca) par télécopieur (403) 465-6773 ou en composant le (403) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE



Le mercredi 2 décembre - Activité de Noël. Info. : 826-5275.
Jeudi 10 décembre - Ouverture officielle de l'École des Beaux Lacs, accueil dès 18 h. Info. : 826-1890.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques pour les citoyen.nes canadien.nes âgé.es de plus de 18 ans au 31 mars 1999 aura lieu dans onze régions de l'Alberta à 13 h. À gagner : dictionnaires, manuels de référence Bescherelle, voyage à Québec pour la grande finale. Inscrivez-vous, dès maintenant, en communiquant avec le centre le plus près de chez-vous : Bonnyville (A.C.F.A., 826-5275), Calgary (CÉCA, 217-2181), Cold Lake (ACFA, 594-0666), Edmonton (CÉCA, 465-8600), Fort McMurray (ACFA,791-7700), Lethbridge (ACFA, 328-8506), Medicine Hat (ACFA, 528-4419), Morinville-Legal (ACFA, 961-3865), Plamondon (ACFA, 798-3896), Rivière-la-Paix (ACFA, 837-2296), Saint-Paul (CÉCA, 645-6604).
Le bureau de l'A.C.F.A. sera fermé du 21 décembre au 4 janvier.

Activités régulières :

Soirée de Crib organisée par le Club de l'Aurore le 3e vendredi du mois au Centre culturel de Bonnyville à 19 h 30. Info.: Irène Plourde, 826-2032.

RÉGION DE CALGARY, BANFF, RED DEER



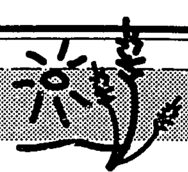
Mercredi 2 décembre - Jeux de société au Centre français de l'Université de Calgary à 12 h. Info. : 220-4000.
Jeudi 3 décembre - Lecture en groupe au Centre français de l'Université de Calgary, à 12 h 30. Info. : 220-4000.
Samedi 5 décembre - Souper de Noël de la Garderie Pommes de Reinette à La Cité des Rocheuses. Info. : 217-5599.
Dimanche 6 décembre - Visite du Père Noël à La Cité des Rocheuses, 14 h à 16 h. Info. : 249-1749.
Lundi 7 décembre - Visite de Saint-Nicolas au Centre français de l'Université de Calgary. Info. : 220-4000.
Mardi 8 décembre - Promesse des Castors, Louveteaux et Animateurs.trices, info. : Roseline Cyr, 274-0463.
Vendredi 11 décembre - Centre de ressources familiales, théâtre de marionnettes de 10 h 30 à 15 h 30 à La Cité des Rocheuses. Info. : 217-2181.
Vendredi 11 décembre - Banquet de Noël communautaire à 18 h 30 à La Cité des Rocheuses. Info. : 249-1749.
Vendredi 11 décembre - Concert de la chorale La Voix des Rocheuses à 14 h au théâtre de La Cité des Rocheuses. Info. : 249-1749.
Samedi 12 décembre - Cours de gardiens et gardiennes averti(e)s de 8 h 30 à 17 h à La Cité des Rocheuses. Info. : Elisabeth Ruiz, 217-4603.
Mardi 15 décembre - Fête de Noël pour les Scouts, info. : Roseline Cyr, 274-0463.
Samedi 19 décembre - Souper de Noël de la Parlotte à 19 h à La Cité des Rocheuses. Info. : 249-1749.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : CÉCA, 217-2181.

RED DEER
Jeudi 10 décembre - Souper à la fortune du pot (17 h), concert des élèves (18 h 30) et soirée dansante (20 h à minuit) de Noël à l'école La Prairie. Concours des plus belles pantoufles! Info. : Claire Hélie, 343-0060.

Activités régulières:

Centre de ressources de Red Deer et le groupe de jeux préscolaire est ouvert tous les mercredis matins de 10 h à 11 h 15. Le Centre est situé à l'École La Prairie (4810 - 35 rue). Info. : 343-0060.
Rencontre des Copains de jeux tous les vendredis de 9 h 30 à 11 h 30, 2e étage, salle 210 de La Cité des Rocheuses. Info. : Anne-Marie Boucher 241-5640.
Prématernelle Capucine francophone pour les 3 et 4 ans, à l'école Queen's Park (2512 - 4e rue N.O.). Info. : Line, 278-5224, ou Christine, 281-5290.
Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info. : 762-1566.
Rencontres du Club de l'amitié chaque vendredi soir, de 19 h 30 à 22 h, à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille (1717 -5e rue S.-O.). Jeux divers. Info. : M. Oscar Fauchon, au 244-2200.
French DécaDanse: émission radiophonique en français au FM 90,9 tous les lundis à 18 h. Soyez à l'écoute d'Isabelle Lejeune, Jean-Charles Lanciault et Alain Towner. Pour info ou requêtes musicales: pendant l'émission : 220- 3991.
Club Inter, troisième jeudi de chaque mois à la Cité des Rocheuses de 11 h 30 à 13 h 30.
Vendredi 4 décembre - Soirée gymnase au gymnase de l'école de Legal de 19 h à 21 h. Info. : Stéphane ou David au 961-3665.

RÉGION CENTRALTA

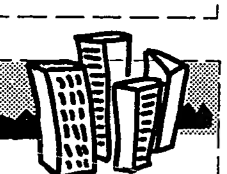


Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : ACFA, 961-3665.
Jeudi 17 décembre - Souper et concert de Noël offert par l'école Citadelle à la salle communautaire de Legal (4908-49e avenue). Le souper débute à 18 h et le concert à 19 h 30. Le prix d'entrée pour le souper est de 8.00$/adultes (12 ans et plus), 4.00$/enfants de 5 à 11 ans et gratuit pour les 4 ans et moins. Le concert est gratuit. Réservations : 961-3665 entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h du lundi au vendredi.

Activités régulières :

La Causerie, rencontres pour parents francophones avec enfants d'âge préscolaire de 9 h à 11 h 30 à l'École La Mission. Info. : Jo-Anne, 460-0073.
Le site d'accès à l'internet communautaire est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h et les samedis de 9 h à 17 h. Info. : 961-3665.
Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info. : 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON



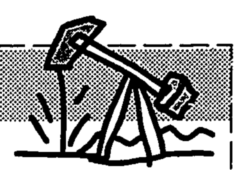
Vendredi 4 décembre - Noël sans bon sens, PARTY DE NOËL de l'équipe masculine de hockey de la Faculté Saint-Jean, les Frontenacs! Buffet inclus! Bonnie Doon Community League (9240-93 Rue) De 20 h à 2 h. Billets : 5$ à l'avance (à acheter auprès des joueurs des Frontenacs) et 7$ à la porte. Info.: Josée Thibeault, 465-8620.
Mercredi 9 décembre- Capital City Savings et L'Association des gens d'affaires d'Edmonton (AGAE) vous invitent à un 5 à 7 à la succursale Bonnie Doon de Capital City Savings. Info: Jean, 466-8565.
Vendredi 11 décembre - Chorale Saint-Jean et Da Camera Singers «Concert de Noël» au Centre Winspear (9720 - 102 Ave). Billets : 15 $/adultes, 10$/étudiants et aînés. Info. : Suzanne, 433-1929.
Du vendredi 11 au dimanche 13 décembre - Conte d'été (France/1996) film réalisé par Eric Rohmer mettant en vedette Melvil Poupaud, Amanda Langlet et Aurélia Nolin. Un jeune étudiant taciturne qui s'intéresse à trois filles les invite toutes les trois à faire un séjour avec lui. Un film amusant et agréable qui évoque les blessures du coeur et de l'âme. À 20 h au Zeidler Hall (Citadel Theatre, 9828 - 101A Avenue). Entrée : 5$/membre du Club Metro Cinema, 7$/non-membres du Metro-Cinema. Info. : 425-9212.
Vendredi 11 décembre - Spectacle de Noël pour tous les membres du Centre d'arts visuels de l'Alberta, (8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Info. : 461-3427.
Vendredi 11 décembre - Dîner de Noël à la fortune du pot organisé par l'Alliance française au 2e étage, 10015 - 119e rue (Sonner «Party Room»). Info. : 469-0399.
Samedi 12 décembre - Party de Noël de l'Association des gens d'affaires d'Edmonton (AGAE) à La Cité francophone d'Edmonton. Info: Jean, 466-8565.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : CÉCA, 465-8600.
Mercredi 16 décembre - Ateliers d'orthographe offerts par l'Alliance française, un mercredi sur deux. Info. : 466-1066.
Jeudi 17 décembre - Fête de Noël pour les Scouts d'Edmonton, info. : Marianne Jauniaux, 461-9561.
Du vendredi 18 au dimanche 20 décembre - Neigera-t-il à Noël? (France/1996) film réalisé par Sandrine Veysset mettant en vedette Dominique Reymond et Daniel Duval. Une femme vit à la ferme avec ses sept enfants. Le père n'endure ses enfants que pour les faire travailler comme des hommes. La mère, tendre et protectrice, personnifie l'image de la création abondante et généreuse. Une histoire simple, brutale et dure. À 20 h au Zeidler Hall (Citadel Theatre, 9828 - 101A Avenue). Entrée : 5$/membres du Metro Cinema, 7$/non-membres du Club Metro-Cinema. Info. : 425-9212.
Samedi 19 décembre - Déjeuner mensuel pour les membres de l'Alliance française, chez Amandine (8527 - 91e Rue) le 3e samedi de chaque mois. Info. : 469-0399.

Activités régulières :

La Société généalogique du Nord-Ouest ouvre ses bureaux (10008 - 109 rue, pièce 200) les lundis et mardis de 10 h à 15 h sauf les jours fériés. Sur rendez-vous seulement les jeudis soirs de 19 h à 21 h et le deuxième samedi du mois de midi à 16 h. Conférences et ateliers le dernier mercredi du mois à 19 h 30. Info. : 424-2476.
Soirées de conversation offertes par l'Alliance française chaque jeudi de 19 h à 21 h au local de l'Alliance française. Info. : 469-0399.
Cours de français sur mesure offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Info. : 469-0399.
La Ribambelle, groupe de jeux francophones pour enfants de 0 à 5 ans et leurs parents au gymnase de l'école Ste-Jeanne-d'Arc. Apportez votre goûter. Les jeudis de 10 h à 12 h. Info. : Déborah Mahaux, 464-7271.
Le comité d'information de **Narcotiques Anonymes**, région d'Edmonton, tient régulièrement des rencontres de soutien des dépendants en rétablissement. Info. : P. I., Edmonton Area Office, #200 - 9930 - 106e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1C7.
Parties de bridge le jeudi après-midi, au Manoir Saint-Thomas, à 13 h 30.

Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info. : Églande Mercier, au 489-4417.
Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par *Source d'eau vive.* Info. : Stéphane Legault, 481-9691.

RÉGION DE FORT McMURRAY



Le jeudi 3 (de 11 h à 21 h) et vendredi 4 (de 10 h à 16 h) décembre - Salon du livre à la salle communautaire du Centre Boréal . Info. : 791-5979.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : A.C.F.A., 791-7700.
Samedi 12 décembre - Fête de Noël pour les tout-petits à la salle communautaire du Centre Boréal de 14 h à 16 h. Jeux, danse, grignotines, surprises et bien sûr la visite du Père et de la Mère Noël. Viens fêter avec nous, c'est gratuit! Info. : 791-7700.
Samedi le 12 décembre - Soirée de Noël à la salle communautaire du Centre Boréal, à compter de 18 h. Souper traditionnel, animation avec Diane Caron, danse, etc. Billets en vente dès maintenant (prix spécial jusqu'au 6 décembre). Info. : 791-7700.
Mardi 15 décembre - Atelier de méditation sur les chakras à la bibliothèque du Centre Boréal à 19 h 30. Entrée gratuite. Inscription : Anick, 791-7700.
Jeudi le 24 décembre - Messe de Noël en français à l'église St-John, à 23 h.
Samedi le 27 décembre - Bingo au profit de l'A.C.F.A. à 17 h 15 au California Bingo. Si vous pouvez aider, s.v.p. donnez votre nom en téléphonant au 791-7700. Merci!

RÉGION DE LETHBRIDGE



Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : ACFA, 328-8506.
Jeudi 31 décembre - Bal du jour de l'an, local à être déterminé. À 20 h. Info. : Mimi Rochon au 328-8506.
Jusqu'au 11 décembre - Cours de patinage de 13 h à 14 h les vendredis à la patinoire Labour Club. Inscription : 36$/non-membres, 30$/membres. Info. : Mimi, 328-8506.

Activités régulières :

Cours de conversation française pour débutants et intermédiaires les mardis et jeudis de 19 h à 21 h au centre de l'A.C.F.A. Inscription : 50$ pour une session de 10 semaines,40$ pour les membres. Info. : Mimi au 328-8506.
Groupe de jeux pour enfants de 0 à 5 ans les mardis de 10 h 15 à 12 h 15 à l'École La Vérendrye. Entrée libre. Info. : Monia, 320-2287.
Prématernelle Touche-à-tout pour les enfants de 3 à 5 ans, tous les jours, les matins et/ou les après-midis à l'École La Vérendrye. Inscription : 40$ par mois. Info. : Monia, 320-2287.
Centre de ressources, section «adulte» et «santé» ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et les vendredis matins. Livres, disques compacts et vidéos sont disponibles. Au Centre culturel de l'A.C.F.A. Carte de membre : 6$ par année. Info. : Mimi, 328-8506.

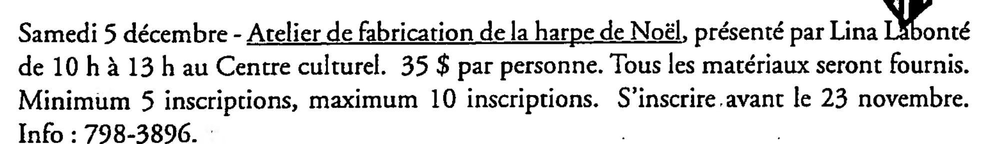
RÉGION MEDICINE HAT



Jeudi 3 décembre - Vente de bricolage pour «Midnight Madness». Info. : 528-4419.Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : ACFA, 528-4419.
Mercredi 16 décembre - Bricolage de Noël pour les membres, $3.00 chaque.
Les bureaux de l'A.C.F.A seront ouverts de 9 h à 15 h les lundis et mercredis, de 9 h à 18 h les mardis et jeudis et de 9 h à 14 h les vendredis. Info. : 528-4419.

Activités régulières :

Cours de français - dès le lundi 14 septembre pour les débutants, et le mercredi 16 septembre pour les étudiants intermédiaires. De 19 h à 21 h. Info. : 528-4419.
Centre de ressources - heures d'ouverture : les lundis et mercredis de 13 h à 18 h, les mardis et jeudis de 8 h à 13 h. Le Centre de ressources est fermé les vendredis.



RÉGION DE PLAMONDON

Samedi 5 décembre - Atelier de fabrication de la harpe de Noël, présenté par Lina Labonté de 10 h à 13 h au Centre culturel. 35 $ par personne. Tous les matériaux seront fournis. Minimum 5 inscriptions, maximum 10 inscriptions. S'inscrire avant le 23 novembre. Info : 798-3896.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : ACFA, 798-3896.
Samedi 12 décembre - Le Père Noël vient visiter les enfants de Plamondon! Au Centre Culturel Philip-Ménard de 9 h a 12 h - Des jeux, des cadeaux, des biscuits pour les enfants tous les âges! Info : 798-3896.
Samedi 12 décembre- Le Gala des bénévoles, Souper, soirée dansante et jeux au Centre Culturel Philip-Ménard à compter de 17 h. Info : 798-3896.Mercredi 16 décembre - Spectacle de Noël à l'école Beauséjour dans la grande salle du Centre Culturel Philip-Ménard à 10 h 30 et un autre à 19 h. Info : 798-3896.Jeudi 17 décembre - Spectacle de Noël à l'école Plamondon présenté par les groupes de la 7e à la 12e année, dans le gymnase de l'école Plamondon à 19 h.
Le PAC sera fermé du mercredi 23 décembre au dimanche 3 janvier 1999. Le 22 décembre est le dernier soir pour le PAC dans l'an 1998.

Activités régulières :

Activités de plaisir en français pour les touts-petits (de 3 à 8 ans) chaque deuxième samedi de 9 h à 12 h. Entrée : 2$/enfant ou 5$/famille. Info. : 798-3896.
Le site du Programme d'Accès Communautaire à l'internet sera maintenant ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, tous les mardis soirs de 18 h à 21 h et tous les samedis matins de 9 h à 12 h. Bienvenue à tous! Info. : Michèle, 798-3896.
Le coin des curieux, centre de ressources pour les enfants sera ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17 h, les mardis soirs de 18 h à 21 h et les samedis matins de 9 h à 12 h. Info. : 798-3896.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

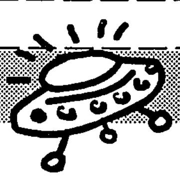


Jeudi 10 (13 h à 21 h) et vendredi 11 (9 h à 17 h) décembre - Salon du livre, au Club Alouette de Falher. Info. : 837-2296.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info. : ACFA, 837-2296.
Vendredi 18 décembre - Diane Caron et Souper de Noël au Bar Bar de Saint-Isidore. Inf.: 837, 2296.

Activités régulières :

FALHER - **Site d'accès communautaire à l'internet** ouvert. Info. : 837-2296.
SAINT-ISIDORE et FALHER - **Prématernelle,** programme pour enfants de 0 à 5 ans, joujouthèque, prématernelle francophone, prématernelle de francisation, jardinière francophone, jardinière de francisation et francophones aux couches. Info. : 837-3400.
GIROUXVILLE - **Musée** sur la grande rue. Ouvert à plein temps pour les mois de mai à septembre. D'octobre à avril il faut prendre des rendez-vous en composant le 323-4252 ou le 323-4270.
SAINT-ISIDORE - **Le Club du Bon Temps** est ouvert tous les jours, spécialement le mercredi après-midi et le samedi soir. Activités : jeux de cartes, boule sur tapis, curling, billards, musique, télévision, etc. **Danse en ligne** tous les vendredis soirs de 19 h 30 à 21 h. Info. : 624-8283 ou 624-8182.
SAINT-ISIDORE - **La Bibliothèque** est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Info. : 624-8182 ou 624-8194.
TANGENT - Le **Club de bridge** se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info. : Philippe, au 359-2127.
TANGENT - **La Bibliothèque communautaire de Tangent** est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 15 h. Info. : Jeannette, 359-2182.
DONNELLY - **Centre historique de Donnelly** de la Société historique généalogique de Smoky River offre des cours de généalogie amateur les jeudis soirs. Ouvert de 19 h à 22 h . Cotisation : 15$. Info. : Paul Charest, 323-4604. Télécopieur : 925-2203. Courrier électronique : genealfa@telusplanet.net Site : http://www.telusplanet.net/public/genealfa/

RÉGION SAINT-PAUL



Mercredi 9 décembre - Cercle dramatique de St-Paul vous invite à une rencontre d'informationet d'organisation de soirées d'impro dans la salle Laurent-Garneau du Centre Culturel à 19 h 30Avis à tous les intéressé(e)s : joueurs, joueuses, arbitres, musiciens, musiciennes, personnel de soutien. Info. : 645-4800.
Jeudi 10 décembre - Rencontre de partage lors du banquet des pauvres du Club du Rosierdans la salle Lise Holeton du Centre Culturel à 11 h. Le thème de la rencontre : "Les anges parmi nous". Le tout sera animé par Madame Louise Joly. Info. : 645-4800.
Samedi 12 décembre - Dictée des Amériques (voir plus haut). Info : CÉCA, 645-6604.Dimanche 13 décembre - Brunch de Noël organisé par l'A.C.F.A. au profit des jeunes (option Artdramatique de l'École du Sommet) au Centre Culturel à 11 h. Info. : 645-4800.Dimanche 13 décembre - Spectacle de Noël des Blés d'Or avec invité surprise à 13 h au Centre scolaire communautaire. Info. : 645-4800.Lundi 14 décembre - Souper à la fortune du pot ("pot luck") organisé par le Mouvement des Femmes Chrétiennes pour toutes les femmes de la région à 18 h 30 au Centre du MFC, 4630 - 50e Avenue. Info. : 645-4800.
Du lundi 30 novembre au vendredi 18 décembre- Exposition sur les anges au Musée Historique de Saint-Paul au Centre Culturel de 9 h à 16 h 30. Info. : 645-4800.Du vendredi 18 décembre au lundi 4 janvier - fermeture des bureaux de l'A.C.F.A. Joyeuses fêtes!

Activités régulières :

Site internet - Site d'accès communautaire à l'internet ouvert dans les bureaux de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.
Cassettes vidéo en français à louer et **cartes de souhaits** à vendre à la boutique de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.
Le Centre de ressources est maintenant ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16 h. Info. : Michèle Routier, 645-1949.
École enfantine de Saint-Paul pour les enfants de trois ans et demi à quatre ans et demi. Info. :- Sophie Charbonneau, 645-1949.
Alpha familiale : Le CECA assure toujours l'Alpha familiale tous les lundis de 15 h 30 à 17 h30. Si vous voulez améliorer vos connaissances en lecture, écriture ou calcul, vous voulez aider à votre enfant mais vous n'être pas capable ou si vous voulez aider quelqu'un à lire ou à écrire, appelez Margo au 645-6604.
Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 au Centre du MFC, 4630 - 50 Avenue. Info. : 645-3697

Régional en bref

ALBERTA

Prix de la francophonie

Pour la septième année consécutive, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) invite les intervenants et intervenantes en éducation ainsi que les élèves et les étudiants francophones canadiens à participer aux Prix de la francophonie 1999, qui soulignent l'excellence de leurs réalisations en faveur de la promotion du français. Au total, 48 prix régionaux et 13 prix nationaux de 50 $ à 1000 $ seront remis dans le cadre des activités entourant la *Semaine nationale de la francophonie*, du 15 au 26 mars 1999. Les personnes intéressées ont jusqu'au 31 décembre 1998 pour déposer leur candidature. Pour plus d'informations : Annie Martin au (418) 681-4661.

Échanges d'étudiants au Québec

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) organise, pour la 10e année consécutive, le Programme d'échanges à l'intention des élèves francophones. Ce programme s'adresse aux classes de 6e, 7e, 8e et 9e année. Il permet de jumeler des classes d'écoles francophones du Québec à des classes d'écoles francophones des autres provinces et territoires. La date limite pour inscrire un groupe est le 11 décembre 1998. Pour plus d'informations : Danielle Guay au (418) 681-4661.

FCSCCA

La Fédération des conseils scolaires et conseils de coordinations de l'Alberta (FCSCCA) s'est dernièrement réuni à Edmonton dans le cadre de son assemblée générale annuelle. C'est M. Roger Pellerin du conseil de l'école nouvelle qui a été élu à la présidence de l'organisme. La Fédération entend maintenir ses positions en ce qui concerne le nombre idéal de conseils scolaires dans la province et l'exclusivité de la gestion francophone.

EDMONTON

Olympiades de sciences

Pour une deuxième année consécutive, la Faculté Saint-Jean organise des Olympiades de sciences pour les jeunes de la septième à la douzième année. Le Comité des Olympiades de sciences de la Faculté invite donc les élèves des écoles francophones et d'immersion de tout l'Ouest canadien à participer à l'activité qui aura lieu le 12 mars prochain à Edmonton. La date limite pour les inscriptions est le 15 janvier 1999. Pour plus d'informations : Marc de Montigny au (403) 465-8739.

Tourisme patrimonial

Du 25 au 28 novembre dernier avait lieu le *Canada West Market Place* à Canmore et le Club de produits Héritage de Destination Canada Ouest était présent. Les représentants du Club de produits Héritage espéraient pouvoir promouvoir sa nouvelle carte *Héritage de l'Ouest canadien* qui met en lumière plusieurs attraits patrimoniaux ainsi que les communautés francophones de l'Ouest canadien. Le *Canada West Market Place* est fréquenté par les professionnels des marchés internationaux provenant entre autres de France, des Philippines et d'Allemagne, et qui s'intéressent à l'Ouest canadien comme destination voyage.

Fondation franco-albertaine

Le conseil d'administration de la Fondation franco-albertaine a dernièrement élu son nouvel exécutif. C'est Mme Annette Rivard qui a été portée à la présidence de la Fondation alors que Suzanne de Courville Nicol Sawyer (Calgary), Maurice Joly (St-Paul) et Angèle Déry (Edmonton) occupent respectivement les postes de vice-présidence, trésorier et secrétaire.

GRANDE PRAIRIE

Du nouveau dans la francophonie

Ça bouge à l'école francophone de Grande Prairie ! Trois nouvelles personnes viennent de s'ajouter à la grande famille de l'école et des services à la communauté. Il s'agit de Mme Diane Chiasson qui est coordonnatrice du centre de services, d'aide et d'activités communautaire, de Mme Chantale Lepage qui est éducatrice à la garderie scolaire ainsi qu'en prématernelle et de France Côté, la nouvelle agente de marketing. Mme Côté travaillera à l'élaboration d'un CD-rom sur la francophonie de Grande Prairie et sur la création d'une page web pour l'école.

Les enfants du sud de la province...



En septembre dernier, Julie Lauzier et ses enfants Philippe et Simon, ont profité du beau temps pour visiter Rocky Lake Farm à 50 kilomètres de Medicine Hat. Ils ont été chanceux car le veau Punking a bien voulu se laisser cajoler.

Plus récemment, le jeune Étienne Jobin-St-Amour de Calgary (le fils de Maryse Jobin et Benoît St-Amour) a fait un saut à La Cité des Rocheuses, question de rencontrer des copains...

Nouvelles brèves des Scouts francophones de l'Alberta

Les Scouts d'Edmonton ont préparé 15 boîtes de cadeaux de Noël qui seront livrés aux victimes de l'ouragan Mitch au Nicaragua en décembre

****

Les Scouts de Cold Lake iront interpréter des chants de Noël dans leur voisinage lors de la période des Fêtes.

****

La Fédération des Scouts de l'Ouest entreprend des activités de visibilité et d'autofinancement entre le 10 et le 20 décembre. Les Scouts se rendront dans les centres commerciaux et vendront du sirop d'érable et emballeront vos cadeaux de Noël. Ce projet sera repris en février à l'occasion de la semaine Baden Powell. Neuf troupes participeront à ce projet en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique.

****

Quelques dates importantes pour les Scouts de l'Alberta:

8 décembre -	Les Castors, Louveteaux et animatrices et animateurs des Scouts francophones de Calgary font leur promesse.
10 décembre -	Fête de Noël pour les Scouts d'Edmonton
15 décembre -	Fête de Noël des Scouts de Calgary
15,16 et 17 -	La Fédération des Scouts de l'Ouest tiendra sa session de formation des adultes à janvier Edmonton.



Le Canada en 1916

La bataille de la Somme et l'hécatombe anglaise

SIMON PAGÉ

Edmonton

Troisième partie

Le 1er juillet 1916 est une date infâme dans l'histoire de l'armée britannique et du Commonwealth au complet. Pour venir en aide aux Français qui subissaient les attaques des Allemands à Verdun, l'armée britannique, aidée des Canadiens, des Terre-Neuviens, des Australiens, des Néo-Zélandais, des Sud-Africains et des Indiens tentèrent de percer le front allemand avec une attaque dans la région de la Somme, au Nord-Est de la France. Une attaque qui allait avoir des conséquences désastreuses.



L'attaque fut précédée d'une semaine de bombardements intenses qui avaient pour but d'anéantir les défenses allemandes : les deux et parfois trois lignes de défense, les nombreux fils de fer barbelés, les tunnels profonds et les abris solides des Allemands. L'attaque de l'infanterie (des soldats) qui suivra mènera inévitablement à la victoire tant recherchée du côté des forces alliées. Percer le front et obtenir une victoire rapide, telle était la stratégie utilisée.

À 7h30 précises le 1er juillet 1916, quelques minutes après l'explosion simultanée de plusieurs mines (des tunnels de plusieurs mètres de profondeur, creusés sous les tranchées ennemies et bourrés d'un explosif puissant), 100 000 soldats bondirent hors de leurs tranchées, apportant avec eux tout l'équipement nécessaire. Les soldats britanniques avaient même reçu l'ordre de marcher jusqu'à l'ennemi, tant les officiers en charge de cette opération étaient convaincus de son succès. « Vous ne trouverez que des cadavres ; rien ne pourra survivre à un tel bombardement, pas même les rats ! » aurait déclaré un général anglais.

Les Allemands, maîtres de la région depuis 1914-1915, s'étaient pourtant enterrés comme des taupes, dans des tunnels pouvant atteindre jusqu'à 12 m de profondeur, que les bombardements ne touchèrent pas. De plus, le mauvais temps durant la semaine de bombardement empêchèrent la destruction complète des ouvrages de surface et des réseaux souterrains. De nombreux fils de fer barbelés restèrent intacts. Lors de l'attaque, les soldats chargés durent traverser ses fils, ce qui les ralentissaient considérablement. Pendant la semaine qui précéda l'attaque, les Allemands patientèrent, pour finalement sortir de leur « trou » et attendre l'arrivée des soldats alliés.

Les pertes, du côté allié, furent horribles : lors de la seule première journée du 1er juillet 1916, 58 000 hommes furent perdus, dont 20 000 tués. 32 bataillons (unité militaire regroupant environ 800 soldats) perdirent plus de 500 hommes chacun !

L'offensive de la Somme continua jusqu'en novembre 1916. Les pluies torrentielles et incessantes transformèrent le terrain en un immense bourbier dans lequel furent engloutis hommes, animaux et armes. Le champs de bataille devint « une immonde bouillie brune où tout s'enfonce » (Pierre Loti). En quatre mois et demi de combats, les Britanniques progressèrent d'environ 12 km, les Français d'environ 5 à 8 km. Un total de 3 millions de soldats prirent part à ce « bain de sang » (*Das Blutbad*, en allemand ; expression utilisée par les Allemands pour qualifier le carnage de la bataille de la Somme) où environ 1 500 000 soldats des deux côtés furent mis hors de combat.

Le Régiment de Terre-Neuve combattit à la bataille de la Somme. En 1916, Terre-Neuve, qui ne faisait pas encore partie du Canada, était une colonie anglaise et avait levé une armée de volontaires. Le Régiment combattit à Beaumont-Hamel, petit village de la Somme où il est possible de visiter le fameux Parc Terre-Neuvien de Beaumont-Hamel, souvenir du sacrifice de ces valeureux soldats.

Le 1er juillet, à peine sortis de leurs tranchées, les soldats terre-neuviens se trouvèrent pris sous le feu des mitraillettes allemandes. Une demi-heure plus tard, ils n'étaient plus que 68 soldats valides sur un total, au départ, de 801. Tous les officiers avaient été tués ou blessés. « Ce fut un magnifique exemple de vaillance, fondée sur l'entraînement et la discipline ; si leur assaut échoua, c'est que les morts ne peuvent plus avancer ». Le 1er juillet, jour de la Fête du Canada, est aussi un jour de deuil à Terre-Neuve, en souvenir de ces hommes morts à la bataille de la Somme.

C'est à la fin août que les Canadiens quittèrent la région de la Flandre pour se rendre dans la Somme. Avec l'aide des chars d'assaut, utilisés pour la première fois lors de cette guerre, ils combattirent à Courcelette, qu'ils prirent à la fin de l'été. Ils capturèrent aussi les fameuses tranchées *Regina* et *Desire,* fortifications allemandes d'une importance stratégique exceptionnelle. Toutes les tentatives de s'en emparer avaient auparavant échoué. Ce n'est qu'à la mi-novembre, dans des conditions atroces que les Canadiens s'en rendirent maîtres.

Les soldats canadiens subirent près de 24 000 pertes lors de la bataille de la Somme. Du côté des alliés, il y eut 600 000 pertes et près de 230 000 chez les Allemands. De nos jours, il existe dans la Somme 443 cimetières dont 410 britanniques, 14 allemands et 19 français. Le monument de Thiepval, tout près de Beaumont-Hamel commémore pour sa part le sacrifice de 72 085 soldats britanniques et sud-africains morts en France et qui n'ont pas de tombe connue, pour la plupart morts durant les cinq mois que durèrent la bataille de la Somme. Leurs corps n'ont jamais été retrouvés. Les noms sont gravés sur les 16 pilliers qui constituent la base de l'édifice. C'est un lieu de pèlerinage très fréquenté par les Britanniques et autres membres du Commonwealth.

(À suivre la semaine prochaine)

suite de la page 2...

suis patiente ». Claudette Bradshaw évite de se prononcer sur le très délicat dossier de l'assurance-emploi. Va-t-elle tenter de convaincre le gouvernement de modifier le programme pour aider les travailleurs saisonniers ? Souhaite-t-elle un changement des critères d'admissibilité ? Prudente, elle reconnaît qu'il y a des problèmes avec l'assurance-emploi « mais il y a des choses qui sont bonnes aussi ». De toute façon, les gens qui cognent à la porte de son bureau de circonscription ne réclament pas de l'assurance-emploi : « Ils me demandent de rentrer sur le marché du travail ».

Claudette Bradshaw est-elle loyale au point de renier ses plus profondes conviction? Elle éclate de rire : « Durant ma campagne électorale, on m'a posé cette question mille fois par jour ». Elle admet qu'il y a des votes à la Chambre des communes « qui ne sont pas faciles ». Elle ne sait pas comment elle réagira lorsqu'elle devra être solidaire de ses collègues au cabinet.

« Quand je veux quelque chose, je le veux. Quand je veux faire quelque chose, je vais le faire. Je suis Bélier ». Elle ne gagne pas toujours. Elle avoue avoir eu des réunions mouvementées avec le bureau de direction de l'organisme *Bon départ*, .u point de vouloir remettre sa démission comme directrice générale « le lendemain matin ». Mais elle se disait : « Je n'ai pas gagné cette fois, mais je vais gagner la prochaine fois ».

« J'ai toujours travaillé en équipe. Si je crois vraiment en quelque chose et que je ne gagne pas au premier round, je vais essayer de gagner à la deuxième, troisième ou quatrième fois. C'est toujours comme ça que j'ai travaillé. »

Soirée de poésie vinicole à La Cité francophone

NATHALIE KERMOAL

Edmonton

Pour marquer la traditionnelle journée mondiale du Beaujolais, La Cité francophone avait organisé une soirée de dégustation de vins, le 19 novembre dernier.



Les personnes présentes ont eu la chance de goûter non seulement au Beaujolais nouveau 1998, mais aussi à d'excellents Bordeaux blancs et rouges, de superbes Bourgognes, des vins de la vallée de la Loire et des champagnes de Montvillers Brut. Pour l'occasion, le centre communautaire franco-albertain d'Edmonton lançait un beaujolais spécialement étiqueté *Cuvée de La Cité* et recevait un chèque de 75 000$ des mains de Gene Zwozdesky, député de la circonscription de Mill Creek, venu représenter le gouvernement provincial pour l'occasion. Cette somme d'argent rentre dans le cadre du *Community Facility Enhancement Program* mis en place par le gouvernement provincial en 1996 pour construire ou rénover des édifices. La somme totale reçue par La *Cité* s'élève à 350 milles dollars.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, **LE FRANCO** vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi midi.. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél.: 465-6581

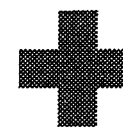
Bungalow à louer, 2 ch. à coucher, Bonnie Doon, près de la Faculté St-Jean, sous-sol fini avec 1 ch. à coucher; 4 appareils ménagers, disponible le 1er décembre 650$/mois, et 650$ dépôt de sécurité. Appelez Valorie au 469-5636 (11-12)

Tourtières (pâtés à la viande) et tartes au sucre. Réservez maintenant en appelant Thérèse au 440-6946 (après 17h) ou laisser un message (11-12)

La sûreté du sang, c'est Vital

Pour plus de renseignements, communiquez avec la Croix-Rouge canadienne de votre localité ou appelez le

1-800-668-2866



La Société canadienne de la Croix-Rouge



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système
Fabri Zone

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin
8829 - 95e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3W6

Service (24 heures)
426-6625
Rés.: 468-3067
Téléc.: 463-2514



PRIÈRES

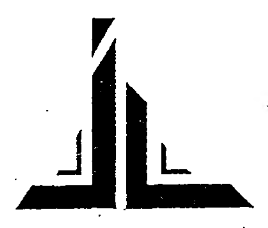
Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la PRIÈRE AU ST-ESPRIT, la PRÈRE ST-JUDE et la PRIÈRE à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO 8527, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél.: 465-6581

J. LOUIS BAILLARGEON
B.E.S., M. ARCH.

SERVICES TECHNIQUES EN ARCHITECTURE, PLANIFICATION ET DESSEIN.

TEL. (403) 487-6225
TÉLÉC. (403) 487-7282



JLB RESIDENTIAL DESIGN
8427 - 189 RUE, EDMONTON ALBERTA T5T 4Z4



Paroisses francophones

Messes du dimanche

CALGARY

Ste-Famille
1719 - 5 rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
dimanche: 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

EDMONTON ET ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00

Immaculée-Conception
10830-96e rue
Dimanche: 10h30

Ste-Anne
9810-165e rue
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim
9928-110e rue
Mer., ven. et sam. 17h
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital
4905-50e rue
Dimanche: 9h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi à 19h30
Dimanche: à 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
464-2226

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton ab T5J 2Z1
Tél.: (403) 426-4660
Fax.: (403) 426-0982

Century 21
A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau 403-434-4700
Téléc.: 403-436-9902
Courriel: c21edm@aol.com

Paulette Maltais, B.Ed., M.A
AGENTE IMMOBILIÈRE

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6
Tél.: 455-2389

Dr Léonard Nobert
Dentiste

54 Rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: **439-6189** Rés.: **465-3533**

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

303 Hys Centre • 11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T3H 4B8

Obstétricien **Tél.: 421-4728** *Gynécologue*

DR R.D. BREAULT
• DENTISTE •

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 439-3797

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS
Service personnalisé et efficace
d'une équipe d'avocats expérimentés
Contactez: Me Allan W. Damer, avocat
EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place,
10060 avenue Jasper
Tél.: 420-6850
MORINVILLE: 10201 100 avenue
Tél.: 939-2936 (mardi et jeudi)

VOX POPULI

Quelles sont vos réactions face aux résultats de l'élection québécoise ?



Mélina L'Heureux
Edmonton

Je ne suis pas d'accord. Je ne pense pas que ça devrait être comme ça parce que le Parti québécois ne veut que la souveraineté.
Josée



Soeur Alma Vaugeois
Edmonton

Je suis désappointée parce que je n'aime pas les idées de Bouchard et parce que je suis tout à fait contre la séparation. J'ai beaucoup de famille au Québec et je suis contre ça.



Edwidge Noël
Edmonton

On n'est pas là alors pour moi, un ou l'autre c'est pareil. Mais là, il y a moins d'écarts entre les deux qu'il y en avait, alors il y a plus d'opposition à la souveraineté, donc c'est mieux.



Marc Lepage
Edmonton

Je ne suis pas surpris parce que Jean Charest est encore jeune. Peut-être la prochaine fois ce sera son tour. Tant qu'à moi il y a beaucoup de Québécois qui veulent demeurer au Canada et ils l'ont fait savoir.



Thibeault
Edmonton

Je ne suis pas vraiment surprise. En tant que Québécoise je suis contente d'une certaine façon parce que je sais que le Parti québécois va bien défendre les droits des Québécois.



Thérèse Doucet
Edmonton

Ça ne fait pas du tout mon affaire parce que si jamais le Québec se sépare, le Canada va être bien misérable.

HO! HO! HO! HO!

CONCOURS DE DESSINS DE NOËL

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

À l'occasion du Temps des Fêtes, le journal **LE FRANCO** organise, en collaboration avec la librairie *Le Carrefour*, un concours de dessins de Noël pour les jeunes de 3 à 13 ans inclusivement; ainsi qu'un concours de contes et poèmes de Noël pour les jeunes de 14 à 18 ans.

Pour les catégories **A-B et C (3 à 13 ans)** les participant(e)s devront dessiner un sujet se rapportant à la Fête de Noël, au Jour de l'An, à l'hiver, etc. Faites travailler votre imagination. Les dessins doivent être faits à la main. Nous n'acceptons pas de dessins à l'ordinateur.

Pour la catégorie **D - 14 à 18 ans**, les participant(e)s doivent composer un conte de Noël ou un poème se rapportant à la Fête de Noël, au jour de l'An, à l'hiver, etc. Les contes et les poèmes devront être tapés à l'ordinateur.

Nous remettrons **8 prix** (livres d'histoire, cassettes, disques compacts, dictionnaires, etc.) **d'une valeur de 25$** chacun, aux deux plus beaux dessins dans les 3 catégories (A, B et C) et **2 prix** dans la catégorie D pour les deux meilleurs contes ou poèmes.

Catégorie A - **3 à 6 ans**
CatégorieB - **7 à 9 ans**
CatégorieC - **10 à 13 ans**
CatégorieD - **14 à 18 ans**

Date limite: Vous avez jusqu'au mercredi 2 décembre 1998 à minuit, l'oblitération postale en faisant foi, pour nous envoyer votre chef-d'oeuvre. Les noms des gagnants et des gagnantes seront connus dans l'édition spéciale de Noël du journal LE FRANCO, le 11 décembre 1998.

Les six dessins ainsi que 2 contes ou poèmes serviront à illustrer l'édition spéciale de Noël et seront aussi exposés à la librairie *Le Carrefour* du 12 décembre 1998 au 3 janvier 1999.

Prière de mettre votre nom et prénom à l'endos de votre dessin, conte ou poème et envoyez-les à l'adresse suivante:

Le Franco
Concours de dessins de Noël
Pièce 201,
8527-91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1

Concours de dessins de Noël

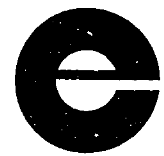


Le Franco
201 8527 - 91 Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1

Ce coupon sert à identifier la personne qui a fait le dessin ou conte. S.v.p. le coller à l'endos de votre dessin ou conte.

Nom:________________
Adresse:________________
________________Âge:________
Code postal:________Tél.:________





La Société éducative de l'Alberta

La Société éducative de l'Alberta (SÉA) a, au cours des onze dernières années, permis l'intégration et la réintégration au marché du travail de plus de 2000 personnes. Cette coopérative de travail sans but lucratif, gérée par ses employé(e)s, a aussi permis la création de 400 emplois pour les jeunes. Grâce à une équipe multidisciplinaire qualifiée, la SÉA a su se bâtir une solide réputation dans la communauté francophone.

La SÉA concentre ses activités dans trois domaines :

Aide à la recherche d'emploi

Formation aux adultes

Programmes jeunesse

La Société éducative de l'Alberta
8711, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Y9
Tél.: (403) 468.6983 / 1.800.676.0379
Téléc.: (403) 468.1599
www.cmag.org / courriel: sea@cmag.org



aide
à la recherche d'emploi

- **Services d'appui aux personnes en recherche d'emploi (Option-Plus) offerts depuis 1991**

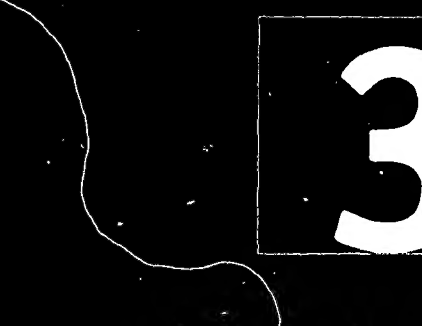
" *Option Plus, the only club offering bilingual services (...) and serving individuals from diverse cultural backgrounds (...), was clearly the most effective Job Finding Club (...)* "

Analysis of Edmonton Job Finding Clubs - Fall, 1994
Business Programs, Faculty of Extension, University of Alberta. [p.25/39]

- **Ateliers de trois semaines de recherche d'emploi**
- **Consultations individuelles**
- **Rédaction de curriculum vitae**
- **Rédaction de lettres d'accompagnement**
- **Techniques d'entrevues**
- **Traduction de curriculum vitae**
- **Orientation de carrière**
- **Banque d'emplois**
- **Internet**
- **Tests d'aptitudes Strong, MBTI, Copilote**
- **Jeu de la recherche du travail**
  Technique de recherche d'emploi via Internet avec le support d'un conseiller en emploi.
- **Ressources et documentation sur le marché du travail et sur les cours offerts en Alberta**
  Information : Léonard Buckles, Fredrick Hislop, Nathalie Lavigne

2 formation
aux adultes

- **Cours de Techniques administratives informatisées**
  Formation axée sur l'informatique et la comptabilité
  20 semaines intensives en classe et 8 semaines de stage en entreprise.
  Information : Suzanne Corneau
- **Cours d'Agent(e)s de centre d'appels**
  [En collaboration avec le Grant MacEwan Community College]
  Formation axée sur l'informatique et le service à la clientèle
  12 semaines en classe et 8 semaines de stage en entreprise.
  Information : Antoinette Mistrzak
- **Cours d'anglais langue seconde**
  Cours d'anglais de plusieurs niveaux offerts quatre soirs par semaine par un professeur certifié.
  Information : Suzanne Prévost



programmes
jeunesse

- **Jeunes Stagiaires Canada (JSC)**
  [En collaboration avec Développement des ressources humaines Canada (Stratégie emploi jeunesse)]
  Assistance à la recherche d'emploi pour jeunes diplômé(e)s du collège et de l'université • Contribution financière aux employeurs pour l'embauche d'un participant.
  Information : Judith Cadorette
- **Jeunesse Canada au Travail (JCT)**
  Territoire: Alberta, Colombie-Britannique et Yukon
  [En collaboration avec Patrimoine canadien à Ottawa (Stratégie emploi jeunesse)]
  Programme de création d'emplois d'été pour étudiant(e)s du collège et de l'université dans leur domaine d'études dans un contexte d'échange géographique, culturel ou linguistique. Une contribution financière est versée aux employeurs.
  Information : Judith Cadorette, Leanna Haythorne
- **Centre de recherche de candidat(e)s**
  Aide aux employeurs des autres provinces canadiennes à trouver des candidat(e)s.
  Plus de 200 placements au cours des deux dernières années.
  Information : Natalie Chartier

La Société éducative de l'Alberta

Partenaires de la SÉA :

Développement des ressources humaines Canada • Stratégie emploi jeunesse • Patrimoine canadien • Alberta Advanced Education and Career Development • Performa International • Grant MacEwan Community College • Catholic Social Services • CATIBA - Yaoundé Cameroun • Diverses communautés religieuses du Québec • Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Bathurst

La SÉA est membre de :

Le réseau provincial de développement des ressources humaines et économiques de l'Alberta • Fédération canadienne des coopératives de travail • Better Business Bureau • Alberta Association of Community Based Trainers • Edmonton Chamber of Commerce • Association des gens d'affaires d'Edmonton • Employment Placement Interagency Network • Edmonton Community Adult Learning Association